

Reg.No



TASDIQLAYMAN

“Sho‘rtan GKM” MChJ

Bosh direktor o‘rinbosari

F.Kusatov

“5”

09

2024 yil

TEKNIK XULOSALAR UCHUN



| TEKNIK TOPSHIRIQ | ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ | TECHNICAL ASSIGNMENT |
|---|---|---|
| “Sho‘rtan gaz-kimyo majmuasi” MChJ va DLP dasturiy ta‘minoti uchun server xarid qilish | на закупку сервера для программного обеспечения DLP и IT-инфраструктуры ШГХК | For the purchase server for DLP software and the IT infrastructure of SGCC. |
| 1.UMUMIY MA‘LUMOT | 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ | 1.GENERAL INFORMATION |
| 1.1 NOMI | 1.1 Наименование | Name |
| SHGKMning IT infratuzilmasi va DLP dasturiy ta‘minoti uchun server sotib olish. | Приобретение сервера для программного обеспечения DLP и IT-инфраструктуры ШГХК. | Purchase server for DLP software and the IT infrastructure of SGCC. |
| 1.2 Tovarlarini sotib oishdan maqsad va asos | 1.2 Основание и цель приобретения товара | 1.2 Basis and purpose of purchasing goods |
| Maqsad: SHGKM IT infratuzilmasi va DLP dasturiy ta‘minoti uchun server sotib olish. Asos: Axborot xavfsizligi bo‘limi boshlig‘i Q.Rustamovning 054/13663 17.07.2024 dagi rasmiy xati | Цель: приобретение сервера для программного обеспечения DLP и IT-инфраструктуры ШГХК. Основание: Служебное письмо от начальника отдела по Информационной безопасности К.Рустамова 054/13663 17.07.2024 г. | Goal: acquisition of DLP software and server for the IT infrastructure of SGCC. Reason: Official letter from the head of the Information Security Department K. Rustamov 054/13663 07/17/2024 |
| 1.3 Yangi ekanligi haqida ma‘lumot | 1.3 Сведения о новизне | 1.3 Information about novelty |
| Tovar yangi (ilgari foydalanilmagan) ishlab chiqaruvchining qadoqlarida, ularning haqiqiyiligini tasdiqlovchi tegishli atributlar bilan jihozlangan, ishlab chiqaruvchi tomonidan uskunaga biriktirilgan texnik hujjatlarga va tegishli uskunaning sertifikatlash talablariga muvofiq bo‘lishi kerak. Tovarlar 2024 yildan oldin ishlab chiqarilishi kerak. | Товары должны быть новыми (не бывшим в использовании) в неповрежденной упаковке изготовителя, снабженной соответствующими атрибутами, подтверждающими их подлинность, в соответствии с технической документацией, прилагающийся к оборудованию изготовителем, и требованиями сертификации соответствующего оборудования. Товары должны быть произведены не ранее 2024 года. | The goods must be new (not previously used) in undamaged manufacturer's packaging, equipped with appropriate attributes confirming their authenticity, in accordance with the technical documentation attached to the equipment by the manufacturer, and the certification requirements of the relevant equipment. The goods must be produced no earlier than 2024. |

| 4. TEXNIK TALABLAR | 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ | 4. TECHNICAL REQUIREMENTS |
|---|---|--|
| 4.1 Asosiy texnik talablar | 4.1 Основные технические требования | 4.1 Basic technical requirements |
| 1. Server DLP tizimi uchun | 1. Сервер для ПО DLP | 2.Server for DLP |
| <p>* 1-to'plam</p> <p>FORM-FAKTOR-2U, Rackmount-standart server tokchasiga o'rnatish uchun</p> <p>PROTSESSOR (CPU) - 2x Xeon® Gold 5420 + (protseessorlar soni – 2 dona), protseessor kamida 4-avlod, yadrolar soni-kamida 28, potoklar soni -56, maksimal Turbo chastotasi - kamida 4,1 gigagertsli, asosiy chastota-kamida 2 gigagertsli, Kesh - kamida 52,5 MB, DDR5 4400 MT/s 1dpc va 2dpc gacha bo'lgan xotira turini qo'llab-quvvatlash, sovutish radiatorlari bilan.</p> <p>RAM (RAM) - 8 × 32GB DDR5 RDIMM 4800MHZ (kamida 32 DIMM portli)</p> <p>RAID SAQLASH BOSHQARUVCHISI- MR416i - P Gen kamida 10 + avlod, kanallar soni kamida 16 ichki Lanes / Kesh xotirasi kamida 4GB Kesh SPDM OCP saqlash boshqaruvchisi - serial ATA / 600, 12Gb / s SAS-PCI Express 4.0 X8-plug - in Card-Raid Supported-0,1, 5, 6, 10, 50, 60; saqlash protokoli 6G SATA, 12G SAS, 16G NVMe</p> <p>MASOFADAN BOSHQARISH MODULI-INTELLIGENT Provisioning bilan iLO (standart)</p> | <p>• комплект 1</p> <p>ФОРМ-ФАКТОР – 2U, Rackmount -для установки в стандартную серверную стойку</p> <p>ПРОЦЕССОР (CPU) - 2x Xeon® Gold 5420+ (количество процессоров – 2 шт.), Процессор не менее 4-го поколения, число ядер – не менее 28, число потоков не менее -56, максимальная частота турбо – не менее 4,1 ГГц, базовая частота – не менее 2ГГц, кэш- не менее 52,5 МБ, поддержка типа памяти до DDR5 4400 MT/s 1DPC и 2DPC, с радиаторами охлаждения.</p> <p>ОПЕРАТИВНАЯ ПАМЯТЬ (RAM) - 8 × 32GB DDR5 RDIMM 4800MHz (слоты не менее 32 DIMM портов)</p> <p>RAID КОНТРОЛЛЕР ХРАНИЛИЩА - MR416i-p Gen поколение не менее 10+, число каналов не менее 16 Internal Lanes/ кеш память не менее 4GB Cache SPDM OCP Storage Controller - Serial ATA/600, 12Gb/s SAS - PCI Express 4.0 x8 - Plug-in Card - RAID Supported - 0, 1, 5, 6, 10, 50, 60; Storage protocol 6G SATA, 12G SAS, 16G NVMe</p> <p>МОДУЛЬ УДАЛЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ - iLO с Intelligent Provisioning (стандартно)</p> | <p>• set 1</p> <p>FORM FACTOR – 2U, Rackmount - for installation in a standard server rack</p> <p>PROCESSOR (CPU) - 2x Xeon® Gold 5420+ (number of processors – 2 pcs.), Processor not less than 4th generation, number of cores – not less than 28, number of threads not less than -56, maximum turbo frequency not less than 4.1 GHz, base frequency not less than 2 GHz, cache not less than 52.5 MB, support for memory type up to DDR5 4400 MT/s 1DPC and 2DPC, with cooling radiators.</p> <p>RAM - 8 × 32GB DDR5 RDIMM 4800MHz (slots not less than 32 DIMM ports)</p> <p>RAID STORAGE CONTROLLER - MR416i-p Gen generation not less than 10+, number of channels not less than 16 Internal Lanes/cache memory not less than 4GB Cache SPDM OCP Storage Controller - Serial ATA/600, 12Gb/s SAS - PCI Express 4.0 x8 - Plug-in Card - RAID Supported - 0, 1, 5, 6, 10, 50, 60; Storage protocol 6G SATA, 12G SAS, 16G NVMe</p> <p>REMOTE MANAGEMENT MODULE - iLO with Intelligent Provisioning (Standard)</p> |



QUVVAT MANBAI-2x 800W, 1+1, hot plug (issiq almashtirish bilan), Redundant Power Supply (zaxira quvvat manbai)

TARMOQ KARTASI-ETHERNET 10gb 2-port SFP+ BCM57414 VMware vSphere 6.5 (U2, U3), 6.5 (U2, U3), 6.7 (U2, U3) va 7.0

almashtiriladigan sovutgichlar

OLD PANELDAGI usb - 5X 3.0 standart + iLo xizmat ko'rsatish porti

DISK SAVATI – Komplekt tarkibida: 3 ta bo'linma 8SFF U.3 diskleri uchun mo'ljallangan bo'lib, har bir bo'linmada 8 ta disk bo'lishi mumkin. Umumiy hisobda 24 ta SFF disk sig'imiga ega.

PCIe-birlamchi ko'taruvchida uchta standart

KAFOLAT - Qismlar uchun 3 yil, to'plam uchun 3 yil, 3 yillik qo'llab-quvvatlash. keyingi ish kuniga javob bilan

operatsion tizimlarining mosligi; interfeys - PCIe Gen3x8 2 port 1GB/S RJ-45 (Integrated)

Raf relslari-rafga o'rnatiladigan relslar

HDD 24 BAY-6 × SSD 960GB 2.5 " Ri SFF 12 Gbit / s (skidli)

- 12 × HDD 2.4 TB SAS 10K 2.5" 12 Gbit / s (Slayd bilan)

YUKLASH OPERATSION TIZIMINING

BOSHQARUVCHISI-OS Boot Device Ns204i-P X2 Lanes NVMe tekshiruv portlar soni-2

БЛОК ПИТАНИЯ - 2x 800W, 1+1, hot plug (с горячей заменой), Redundant Power Supply (резервный источник питания)

СЕТЕВАЯ КАРТА - Ethernet 10Gb 2-port SFP+ BCM57414 совместимость операционных систем VMware vSphere 6.5 (U2, U3), 6.5 (U2, U3), 6.7 (U2,

Не менее- M.2 NVMe SSD 480 Gb - 2 шт.

ВЕНТИЛЯТОРЫ – не менее 4 стандартных вентилятора с горячей заменой

USB - 5x 3.0 стандартных + сервисный порт iLo на передней панели

ДИСКОВАЯ КОРЗИНА – В КОМПЛЕКТЕ - 3 отсека для накопителей 8SFF U.3 x1. Общее количество SFF дисков в корзине – 24 шт.

PCIe - Три стандарта в первичном стояке

ГАРАНТИЯ - 3 года на детали, 3 года на сборку, 3 года поддержки на месте с ответом на следующий рабочий день.

U3) и 7.0; интерфейс - PCIe Gen3x8 2 port 1Gb/s RJ-45 (Integrated)

РЕЛЬСЫ В СТОЙКУ - Рельсы для крепления в стойку

HDD 24 BAY - 6 × SSD 960GB 2.5" Ri SFF 12 Gbit/s (с салазками)

- 12 × HDD 2.4TB SAS 10K 2.5" 12 Gbit/s (с салазками)

КОНТРОЛЛЕР ЗАГРУЗОЧНОЙ

ОПЕРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ - Контроллер OS

POWER SUPPLY - 2x 800W, 1+1, hot plug, Redundant Power Supply

NETWORK CARD - Ethernet 10Gb 2-port SFP+ BCM57414 operating system compatibility VMware vSphere 6.5 (U2, U3),

NVMe SSD 480 Gb - 2 pcs.

FANS - 4+ standard hot-swappable fans

USB - 5x 3.0 standard + iLo service port on front panel

DISK CAGE – Included in the package: 3 bays for 8SFF U.3 drives x1. Total number of SFF drives in the cage – 24 units.

PCIe - Three standards in primary riser

WARRANTY - 3 years parts, 3 years labor, 3 years onsite support with next business day response.

6.5 (U2, U3), 6.7 (U2, U3) and 7.0; interface - PCIe Gen3x8 2 port 1Gb/s RJ-45 (Integrated)

RAILS IN THE RACK - Rails for rack mounting

HDD 24 BAY - 6 × SSD 960GB 2.5" Ri SFF 12 Gbit/s (with sleds)

- 12 × HDD 2.4TB SAS 10K 2.5" 12 Gbit/s (with sleds)

BOOT OPERATING SYSTEM

CONTROLLER - OS Boot Device Controller



| <p>dona. interfeys - PCIe3 x8, RAID-1 massivini qo'llab - quvvatlash, qattiq diskning hajmi va turi kamida - M. 2 NVMe SSD 480 Gb-2 dona.</p> <p>SOVUTGICHLAR 4 ta standart issiq operatsion tizimlarining mosligi; interfeys - PCIe Gen3x8 2 port 1GB/S RJ-45 (Integrated) Raf relslari-rafga o'rnatiladigan relslar</p> <p>HDD 24 BAY-6 × SSD 960GB 2.5 " Ri SFF 12 Gbit / s (skidli)</p> <p>- 12 × HDD 2.4 TB SAS 10K 2.5" 12 Gbit / s (Slayd bilan)</p> <p>YUKLASH OPERATSION TIZIMINING BOSHQARUVCHISI-OS Boot Device Ns204i-P X2 Lanes NVMe tekshiruvi portlar soni-2 dona. interfeys - PCIe3 x8, RAID-1 massivini qo'llab - quvvatlash, qattiq diskning hajmi va turi kamida - M. 2 NVMe SSD 480 Gb-2 dona.</p> <p>SOVUTGICHLAR 4 ta standart issiq</p> | <p>Boot Device NS204i-p x2 Lanes NVMe количество портов - 2 шт. интерфейс- PCIe3 x8, поддержка массива RAID-1, объем и тип жесткого диска не U3) и 7.0; интерфейс - PCIe Gen3x8 2 port 1Gb/s RJ-45 (Integrated)</p> <p>РЕЛЬСЫ В СТОЙКУ - Рельсы для крепления в стойку</p> <p>HDD 24 BAY - 6 × SSD 960GB 2.5" Ri SFF 12 Gbit/s (с салазками)</p> <p>- 12 × HDD 2.4TB SAS 10K 2.5" 12 Gbit/s (с салазками)</p> <p>КОНТРОЛЛЕР ЗАГРУЗОЧНОЙ ОПЕРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ - Контроллер OS Boot Device NS204i-p x2 Lanes NVMe количество портов - 2 шт. интерфейс- PCIe3 x8, поддержка массива RAID-1, объем и тип жесткого диска не</p> | <p>NS204i-p x2 Lanes NVMe number of ports - 2 pcs. interface - PCIe3 x8, RAID-1 array support, hard drive capacity and type not less than - M.2</p> <p>6.5 (U2, U3), 6.7 (U2, U3) and 7.0; interface - PCIe Gen3x8 2 port 1Gb/s RJ-45 (Integrated)</p> <p>RAILS IN THE RACK - Rails for rack mounting</p> <p>HDD 24 BAY - 6 × SSD 960GB 2.5" Ri SFF 12 Gbit/s (with sleds)</p> <p>- 12 × HDD 2.4TB SAS 10K 2.5" 12 Gbit/s (with sleds)</p> <p>BOOT OPERATING SYSTEM CONTROLLER - OS Boot Device Controller NS204i-p x2 Lanes NVMe number of ports - 2 pcs. interface - PCIe3 x8, RAID-1 array support, hard drive capacity and type not less than - M.2</p> |
|--|---|--|
| 2.2 Belgilash talablari | 2.2 Требования к маркировке | 2.2 Labeling requirements |
| <p>Asosiy etiketka ma'lumotlari quyidagilarni o'z ichiga olishi kerak;</p> <ul style="list-style-type: none"> • tovar belgisi yoki ishlab chiqaruvchining nomi. • mahsulotning asosiy parametrlarining nominal qiymatlari. | <p>Основные маркировочные данные должны содержать;</p> <ul style="list-style-type: none"> • товарный знак или наименование предприятия-изготовителя. • номинальные значения основных параметров товара. | <p>Basic labeling data must contain;</p> <ul style="list-style-type: none"> • trademark or name of the manufacturer. • nominal values of the main parameters of the product. |
| 2.3 Ishonchlilik talablari | 2.3 Требования по надежности | 2.3 Reliability requirements |
| <p>Texnik topshiriqning 2.1 bandi asosida har bir Tovar uchun ilova qilingan texnik hujjatlariga muvofiq kafolat muddati davomida.</p> | <p>В соответствии с технической документацией, прилагаемой к каждой единице товара в течении</p> | <p>In accordance with the technical documentation attached to each unit of goods within the established</p> |



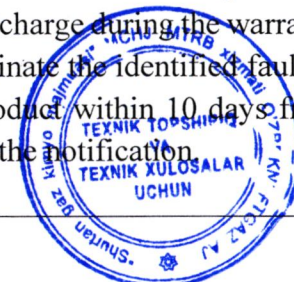
| | | |
|---|---|---|
| | установленного гарантийного срока, согласно пункту 2.1 настоящего ТЗ. | warranty period, in accordance with clause 2.1 of this technical assignment. |
| 2.4 Materiallarga bo'lgan talablar | 2.4 Требования к материалам | 2.4 Material requirements |
| Har bir tovar birligiga ilova qilingan texnik hujjatlarga muvofiq, 2.1-bandga muvofiq | В соответствии с технической документацией, прилагаемой к каждой единице товара, согласно пункту 2.1 | In accordance with the technical documentation attached to each unit of goods, in accordance with clause 2.1 |
| 2.5 Atrof-muhit omillari ta'sirida barqarorlik va parametrlarga qo'yiladigan talablar | 2.5 Требования к стабильности и параметрам при воздействии фактов внешней среды | 2.5 Requirements for stability and parameters when exposed to environmental factors |
| Har bir tovar birligiga ilova qilingan texnik hujjatlarga muvofiq, 2.1-bandga muvofiq | В соответствии с технической документацией, прилагаемой к каждой единице товара, согласно пункту 2.1 | In accordance with the technical documentation attached to each unit of goods, in accordance with clause 2.1 |
| 2.6 Quvvat/quvvat talablari | 2.6 Требования к электропитанию/энергопитанию | 2.6 Power/Power Requirements |
| Har bir tovar birligiga ilova qilingan texnik hujjatlarga muvofiq, 2.1-bandga muvofiq | В соответствии с технической документацией, прилагаемой к каждой единице товара, согласно пункту 2.1 | In accordance with the technical documentation attached to each unit of goods, in accordance with clause 2.1 |
| 2.7 Komponentlar, dastlabki va ekspluatatsion xom ashyo / materiallar, shuningdek tayyor mahsulotlarga qo'yiladigan talablar | 2.7 Требования к составным частям, исходным и эксплуатационным сырью/материалам, а также готовой продукции | 2.7 Requirements for components, initial and operational raw materials/materials, as well as finished products |
| Har bir tovar birligiga ilova qilingan texnik hujjatlarga muvofiq, 2.1-bandga muvofiq | В соответствии с технической документацией, прилагаемой к каждой единице товара, согласно пункту 2.1 | In accordance with the technical documentation attached to each unit of goods, in accordance with clause 2.1 |
| 2.8 O'lchami va qadoqlash talablari | 2.8 Требования к размерам и упаковке | 2.8 Dimensions and packaging requirements |



| | | |
|--|--|---|
| <p>Mahsulot ishlab chiqaruvchidan standart eksport o'ramiga (yopiq, muhrlangan qadoqlangan, yaxshi holatda) qadoqlanishi kerak, bu mahsulotning uzoq muddatli saqlash va tashish paytida har qanday shikastlanishdan to'liq xavfsizligini ta'minlaydi, bunda bir nechta ortiqcha yuklarni hisobga oladi. yo'l. Qadoqlash yukni qo'lda tashish uchun mo'ljallangan bo'lishi va vaqtincha korroziyaga qarshi himoyaga ega bo'lishi kerak. Sotuvchi uskunani noto'g'ri va/yoki ehtiyotsiz qadoqlash yoki himoya qilish natijasida yuzaga kelgan barcha yo'qotishlar va/yoki zararlar uchun javobgardir. Boshqa qadoqlash variantlari va o'lchamlari, ularning maqbulligini hisobga olgan holda, Buyurtmachi tomonidan qo'shimcha tasdiqlanishi kerak.</p> | <p>Товар должен быть упакован в экспортную стандартную упаковку (закрытая, герметичная упаковка, исправная) изготовителя, обеспечивающую полную её сохранность от всякого рода повреждений при длительном хранении и перевозке продукции с учётом нескольких перегрузок в пути. Упаковка должна быть рассчитана на обработку груза вручную, а также иметь временную антикоррозийную защиту. Продавец несёт ответственность за все потери и/или убытки, возникшие из-за ненадлежащей и/или небрежной упаковки или защиты оборудования. Иные варианты и размеры упаковок подлежат дополнительному согласованию Заказчиком при условии их приемлемости.</p> | <p>The product must be packaged in standard export packaging (closed, sealed packaging, in good working order) from the manufacturer, ensuring its complete safety from any kind of damage during long-term storage and transportation of products, taking into account several overloads along the way. The packaging must be designed for manual handling of cargo and also have temporary anti-corrosion protection. Seller is responsible for all losses and/or damages resulting from improper and/or careless packaging or protection of the equipment. Other packaging options and sizes are subject to additional approval by the Customer, subject to their acceptability.</p> |
|--|--|---|

| 3. QABUL QILISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILADIGAN TALABLAR | 3. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ | 3. REQUIREMENTS FOR THE RULES OF DELIVERY AND ACCEPTANCE |
|--|--|--|
| <p>3.1 Qabul qilish va qabul qilish tartibi</p> <p>Qabul qilish xaridorning binosida qabul komissiyasi tomonidan amalga oshiriladi. Noto'g'ri yoki to'liq bo'lmagan tovarlar yetkazib berilgan taqdirda, mijoz tovarni qaytarishga haqli.</p> | <p>3.1 Порядок сдачи и приемки</p> <p>Приемка осуществляется приемочной комиссией на территории покупателя. В случае поставки несоответствующего, некомплектного товара заказчик вправе осуществить возврат товара.</p> | <p>3.1 Order of delivery and acceptance</p> <p>Acceptance is carried out by the acceptance committee at the buyer's premises. In case of delivery of inappropriate or incomplete goods, the customer has the right to return the goods.</p> |
| <p>3.2 Tovarlarini etkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirish talablari</p> | <p>3.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке товара</p> | <p>3.2 Requirements for the transfer of technical and other documents to the customer upon delivery of the goods</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>Mahsulotga quyidagi hujjatlar ilova qilinishi kerak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - mahsulotning muvofiqlik sertifikatini; - miqdori, birlik narxi va umumiy summasi ko'rsatilgan tovar tavsifi bilan sotuvchining hisob-fakturasi (schiyot-fakturasi); - jo'natish stansiyasi belgisi va belgilangan manzil belgisi, Buyurtmachining nomi, amaldagi shartnomaning raqami va imzolangan sanasi ko'rsatilgan yuk oluvchi nomiga berilgan yo'l varaqasi; - faktura raqami va sanasi ko'rsatilgan tovarning kelib chiqishi to'g'risidagi sertifikat; - o'rta bo'yicha hisob-kitob hujjati; Yuk-mol hujjati; - mahsulot xavfsizligi ma'lumotlar varag'i - sertifikatlar (xalqaro standartlar ISO 9001, 14001, 45001, 50001, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatini va/yoki xalqaro tan olingan laboratoriyalar va sinov markazlarining boshqa sertifikatlari). | <p>Товар должен сопровождаться следующей документацией:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сертификат соответствия товара; - счёт-фактура (инвойс) Продавца с описанием товара, указанием количества, цены единицы товара и общей суммы; - транспортная накладная, выпущенная на имя грузополучателя с отметкой станции отправления и отметкой пункта назначения, наименования Заказчика, номера и даты подписания действующего контракта; - сертификат о происхождении страны товара с указанием номера и даты инвойса; - упаковочный лист; - паспорт безопасности товара - сертификаты (международные стандарты ISO 9001, 14001, 45001, 50001, сертификат качества производителя и/или другие сертификаты международно-признанных лабораторий и центров испытаний). | <p>The product must be accompanied by the following documentation:</p> <ul style="list-style-type: none"> - certificate of conformity of the product; - invoice (invoice) of the Seller with a description of the goods, indicating the quantity, unit price and total amount; - a waybill issued in the name of the consignee with a mark of the departure station and a mark of the destination, the name of the Customer, the number and date of signing of the current contract; - certificate of origin of the country of goods indicating the invoice number and date; - packing list; - product safety data sheet - certificates (international standards ISO 9001, 14001, 45001, 50001, manufacturer's quality certificate and/or other certificates of internationally recognized laboratories and testing centers). |
| <p>4. TRANSPORT TALABLARI</p> <p>Mahsulot yuqori sifatli bo'lishi kerak, sifat kafolati muddati etkazib berilgan kundan boshlab 12 oy. Yetkazib beruvchi kafolat muddati davomida nosoz mahsulotni bepul almashtirish majburiyatini oladi va bildirishnoma olingan kundan boshlab 10 kun ichida aniqlangan nosozlikni bartaraf etishi yoki nosoz mahsulotni almashtirishi shart.</p> | <p>4. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</p> <p>Транспортирование товара в адрес Заказчика может осуществляться любым закрытым видом транспорта с соблюдением требований перевозки для данного вида транспорта. При транспортировке обязательно учесть манипуляционные знаки производителя.</p> | <p>4. TRANSPORT REQUIREMENTS</p> <p>The product must be of high quality, the quality guarantee period is 12 months from the date of delivery. The supplier undertakes to replace the faulty product free of charge during the warranty period and must eliminate the identified fault or replace the faulty product within 10 days from the date of receipt of the notification.</p> |



| | | |
|--|--|---|
| 5. KAFOLATLAR KO'LAMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR | 5. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ | 5. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR TERM OF GUARANTEES |
| <p>Tovarlar yopiq, quruq holda saqlanishi kerak, bu ularning shikastlanish va ifloslanishdan xavfsizligini ta'minlaydi. (GOST 51558-2014, GOST 15150)</p> | <p>Товары должны храниться в закрытых помещениях, сухими, с обеспечением их сохранности от повреждений и загрязнений. (ГОСТ 51558-2014, ГОСТ 15150)</p> | <p>Goods must be stored indoors, dry, ensuring their safety from damage and contamination. (GOST 51558-2014, GOST 15150)</p> |
| 6. TA'MIRLASHGA TALABLAR | 6. ТРЕБОВАНИЯ ПО РЕМОНТНО ПРИГОДНОСТИ | 6. REQUIREMENTS FOR THE VOLUME AND/OR TERM OF GUARANTEES |
| <p>Mahsulot yuqori sifatli bo'lishi kerak, sifat kafolati muddati etkazib berilgan kundan boshlab 12 oy. Yetkazib beruvchi kafolat muddati davomida nosoz mahsulotni bepul almashtirish majburiyatini oladi va bildirishnoma olingan kundan boshlab 10 kun ichida aniqlangan nosozlikni bartaraf etishi yoki nosoz mahsulotni almashtirishi shart.</p> | <p>Товар должен быть качественным, срок гарантии качества – 12 месяцев с момента поставки. Поставщик берет на себя обязательства по бесплатной замене неисправного товара в период гарантийного срока и должен устранить выявленную неисправность или заменить неисправный товар в течение 10 дней с момента получения оповещения.</p> | <p>The product must be of high quality, the quality guarantee period is 12 months from the date of delivery. The supplier undertakes to replace the faulty product free of charge during the warranty period and must eliminate the identified fault or replace the faulty product within 10 days from the date of receipt of the notification.</p> |
| 7. TA'MIRLASHGA TALABLAR | 7. ТРЕБОВАНИЯ ПО РЕМОНТНО ПРИГОДНОСТИ | 7. REQUIREMENTS FOR REPAIRABILITY |
| <p>Mahsulot dizayni ta'mirlanishi mumkin, texnik xizmat ko'rsatish xavfsiz va texnik xizmat ko'rsatish oson bo'lishi kerak.</p> | <p>Конструкция Товара должна быть ремонтно пригодной, безопасной в обслуживании и легко обслуживаемой.</p> | <p>The design of the Product must be repairable, safe to maintain and easy to maintain.</p> |
| 11. TASNIF VA SIFATIGA QO'YILADIGAN TALABLAR | 11. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ | 11. REQUIREMENTS FOR QUALITY AND CLASSIFICATION |
| <p>Yetkazib beruvchi bu Yetkazib beruvchi rasmiy hamkor maqomiga ega ekanligi va taklif</p> | <p>Поставщик должен предоставить авторизационное письмо от производителя (MAF- manufacturer</p> | <p>The Supplier must provide an authorization letter from the manufacturer (MAF-</p> |



| | | |
|---|--|--|
| <p>etilayotgan asbob-uskunalar va dasturiy ta'minotni xarid qilish tartibi talablariga muvofiq jo'natish huquqiga ega ekanligi to'g'risida Buyurtmachi nomiga ishlab chiqaruvchidan ruxsatnoma (MAF- manufacturer authorization form) taqdim etishi shart.</p> <p>Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchidan O'zbekiston Respublikasi hududida kamida bitta xizmat ko'rsatish markazi mavjudligini tasdiqlovchi xatni, shu jumladan yetkazib beriladigan uskunaga ishlab chiqaruvchining O'zbekiston Respublikasi hududidagi rasmiy servis markazlari orqali kafolatlanishi lozimligini tasdiqlovchi xat taqdim etishi shart.</p> <p>Mahsulot yuqori sifatli bo'lishi va mo'ljallangan maqsadiga muvofiq talablarga javob berishi, zarur iste'mol xususiyatlari va texnik xususiyatlari, ekologik va sanoat xavfsizligi xususiyatlariga ega bo'lishi kerak. Mahsulot sifati ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan sifat sertifikatini bilan tasdiqlanishi kerak.</p> <p>Yetkazib beruvchi Buyurtmachiga u tomonidan sotib olingan tovarlar ushbu uskunaning buyurtmachisi tomonidan e'lon qilingan uskunaning texnik xususiyatlariga mos kelishini kafolatlaydi.</p> <p>Sifat kafolati muddati kamida 3 yil.</p> | <p>authorization form) на имя Заказчика о том, что данный Поставщик имеет официальный партнерский статус и имеет право отгружать предлагаемую технику и программное обеспечение согласно требованиям закупочной процедуры.</p> <p>Поставщик должен предоставить письмо от производителя о наличии не менее одного сервисного центра на территории Республики Узбекистан, в том числе с подтверждением, что поставляемая техника подлежит гарантии через официальные сервисные центры производителя на территории Республики Узбекистан.</p> <p>Товар должен быть качественным и отвечающим предъявляемым к нему требованиям назначения, имеющим необходимые потребительские свойства и технические характеристики, характеристики экологической и промышленной безопасности. Качество товара должно подтверждаться сертификатом качества, выданного на заводе изготовителя.</p> <p>Поставщик гарантирует Заказчику, что приобретенный им товар соответствует техническим характеристикам оборудования, заявленным заказчиком данного оборудования.</p> <p>Срок гарантии качества не менее 3 лет.</p> | <p>manufacturer authorization form) addressed to the Customer stating that this Supplier has official partner status and has the right to ship the proposed equipment and software in accordance with the requirements of the procurement procedure.</p> <p>The supplier must provide a letter from the manufacturer confirming the presence of at least one service center in the territory of the Republic of Uzbekistan, including confirmation that the supplied equipment is subject to warranty through the manufacturer's official service centers in the territory of the Republic of Uzbekistan.</p> <p>The product must be of high quality and meet the requirements for its intended purpose, have the necessary consumer properties and technical characteristics, environmental and industrial safety characteristics. The quality of the product must be confirmed by a quality certificate issued by the manufacturer.</p> <p>The Supplier guarantees to the Customer that the goods purchased by him correspond to the technical characteristics of the equipment declared by the customer of this equipment.</p> <p>The quality guarantee period is at least 3 years.</p> |
|---|--|--|



| 12. YETKAZIB BERISH MIQDORI, JOYI VA MUDDATI UCHUN TALABLAR | 12. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ | 12. REQUIREMENTS TO THE QUANTITY, PACKAGING, PLACE AND TERM (FREQUENCY) OF DELIVERY |
|--|--|--|
| <p>Ushbu texnik spetsifikatsiyaning 2.1-bandiga muvofiq konfiguratsiya.</p> <p>Mahsulot GOST 2.601-2013 ga muvofiq operatsion hujjatlar bilan birga bo'lishi kerak. Operatsion hujjatlar texnik ma'lumotlarning kerakli miqdorini va o'rnatish va ishlatish bo'yicha ma'lumotlarni o'z ichiga olishi kerak, bunda texnik xizmat ko'rsatish hajmi va tavsiya etilgan chastotasi ko'rsatilgan.</p> <p>Yetkazib berish vaqti va joyi etkazib beruvchining taklifi va shartnoma bilan belgilanadi.</p> | <p>Комплектация согласно пункту 2.1 данного технического задания.</p> <p>К товару должна прилагаться эксплуатационная документация по ГОСТ 2.601-2013. Эксплуатационная документация должна содержать необходимое количество технических данных и сведений по монтажу и эксплуатации с указанием объема и рекомендуемой периодичности технического обслуживания.</p> <p>Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором.</p> | <p>Configuration in accordance with clause 2.1 of this technical specification.</p> <p>The product must be accompanied by operational documentation in accordance with GOST 2.601-2013. The operational documentation must contain the required amount of technical data and information on installation and operation, indicating the scope and recommended frequency of maintenance.</p> <p>The time and place of delivery is determined by the supplier's offer and the contract.</p> |

Axborot xavfsizligi bo'limi boshlig'i:

AKT xizmati boshlig'i:

Ishonchlilikni boshqarish xizmati boshlig'i:

Bosh metrolog:

Material texnik resurslarni boshqarish guruhi muhandisi:

Q. Rustamov

R. Normatov

T. Diyorov

X. Maxmudov

Sh. Nizamov

(Handwritten signatures in blue ink)

Ushbu texnik topshiriq o'zbek, rus va ingliz tillarida tuzilgan. Agar rus va ingliz tillari o'rtasida farqlar bo'lsa, rus tilidagi matn ustunlik qiladi.
Настоящее техническое задание составлено на узбекском, русском и английском языках. При наличии разногласий между русским и английским языками, текст на русском языке будет превалировать.

This technical assignment is drafted in Uzbek, Russian and English languages. In case of discrepancies between the Russian and English languages, the Russian language shall prevail.

